

## Fun Hoydu biz Kush

Ven ikh zol haynt vern  
Der kinig fun Hoydu biz Kush,  
Volt ikh a beyml mit faygn  
Farflantst afn tish.

Geven volt ba mir  
A minister pamerants,  
Der sheyni-lemeylekh -  
A tepl mit shmalts.

Gekoyft kh'volt der mamen  
Fun gold un fun zilber a shpilke,  
Un aley n volt ikh shpiln in palats  
Mit Yankele parkh in pilke.

Vom Morgen- bis zum Abendland

Würde ich plötzlich der König  
vom Morgen- bis zum Abendland,  
würde ich ein Feigenbäumchen  
auf dem Tisch einpflanzen.

Bei mir gäbe es  
einen Minister für Apfelsinen,  
und der Vizekönig -  
wäre ein Schmalztopf.

Der Mutter würde ich eine Stricknadel  
aus Gold und Silber kaufen,  
und ich selbst würde im Palast  
mit Jankele dem Bastard Ball spielen.

## פון הוידו ביז קוש

ווען איך זאל הינט ווערן  
דער קיניג פון הוידו ביז קוש,  
וואלט איך א ביימל מיט פייגן  
פארפלאנצט אפן טיש.

געווען וואלט בא מיר  
א מיניסטער פאמעראנץ,  
דער שייני-לעמייילעך -  
א טעפל מיט שמאלץ.

געקויפט כ'וואלט דער מאמען  
פון גאלד און פון זילבער א שפילקע,  
און אליין וואלט איך שפילן אין פאלאץ  
מיט יאנקעלע פארך אין פילקע.

*Shike Driz; fun: Harbst (lider), Moskve 1978*

*transkribirt un ibergezest fun Martin Quetsche - [www.schmarowotsnik.de](http://www.schmarowotsnik.de)*